TRANSCRIPT · EPISODE 215

The Money Conversation: How to Ask for a Pay Rise in English

English learning resource · FA

Line-by-line · English + Persian

129 lines

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

It is early morning, and an email is still unsent.

صبح زود است و هنوز یک ایمیل فرستاده نشده است.

My name is Amina, and I have written this email five times.

اسم من امیناست و من این ایمیل رو پنج بار نوشتم

I have deleted it five times, too.

منم پنج بار حذفش کردم

I want to ask about my pay.

میخوام در مورد حقوقم بپرسم

So why can't you press send, Amina?

پس چرا نمیتوني پیغام رو بفرستي، امین؟

I can explain my work in English.

مي تونم کارم رو به انگلیسي توضیح بدم

But I do not know how this request will sound to my manager.

ولي نمیدونم این درخواست به نظر مدیرم چطور میاد

That is the English problem we will solve today.

این مشکل انگلیسی است که امروز حل میکنیم.

Welcome to Your English Toolbox, the podcast that trains your English while you live your real life.

به Your English Toolbox خوش آمدید، پادکستی که در دل زندگی واقعی انگلیسی شما را تقویت می‌کند.

I am Martin.

من مارتین هستم

And I am Julia.

و من جولیا هستم

Today begins The Money Conversation.

امروز گفتگوي پول شروع میشه

We will follow Amina, a fictional employee, from an unfinished email to a meeting and a clear next step.

ما امین را دنبال خواهیم کرد، یک کارمند خیالی، از یک ایمیل ناتمام تا یک جلسه و یک گام روشن بعدی.

You will hear phrases you can adapt to your own situation.

شما جملاتی را می‌شنوید که می‌توانید با شرایط خودتان تطبیق دهید.

Every workplace has its own process, and no phrase can guarantee a pay rise.

هر شغلي روند خودش رو داره و هیچ عبارتي نمي تونه تضمین کننده افزایش حقوق باشه

Amina works for a small design company in Manchester.

آمینا براي يه شرکت کوچیک طراحي در منچستر کار میکنه

Six months ago, another designer left.

شش ماه پیش یه طراح دیگه رفت

Her responsibilities grew, but nobody discussed whether her pay should change.

مسئولیت‌های او افزایش یافت، اما هیچ‌کس در مورد اینکه آیا حقوقش باید تغییر کند، بحث نکرد.

She has examples she can use to explain the change.

او مثال‌هایی دارد که می‌تواند از آن‌ها برای توضیح این تغییر استفاده کند.

That is more useful than trying to sound fearless.

این بهتر از اینه که سعي کني بدون ترس به نظر برسي.

What does she need to know before she sends the email?

قبل از اینکه ایمیل رو بفرسته چي باید بدونه؟

She checks the company's pay review policy.

او سیاست بازنگری حقوق شرکت را بررسی می‌کند.

At this fictional company, her manager can begin a review, but someone else makes the final decision.

در این شرکت تخیلی، مدیر او می‌تواند یک بازنگری را آغاز کند، اما فرد دیگری تصمیم نهایی را می‌گیرد.

So the first meeting is a chance to explain her work and learn the process.

بنابراین اولین ملاقات یک فرصت برای توضیح کارش و یادگیری فرایند است.

Amina has three notes beside her laptop.

آمینا سه تا یادداشت روي لپ تاپش داره

They cover her new projects, the designer she helped train and a client deadline her team met.

این یادداشت‌ها درباره پروژه‌های جدید او، طراحی که به آموزش او کمک کرده و موعد تحویل مشتری است که تیمش به آن رسیده است.

She can describe her part without claiming credit for the whole team.

او می‌تواند نقش خود را توصیف کند بدون ادعای اعتبار برای کل تیم.

She does not put all of that into her first email.

اون همه اینا رو تو ایمیل اولش نمیذاره

Why not?

چرا که نه؟

The first email asks for time to talk.

ایمیل اول درخواست زمانی برای گفت‌وگو است.

The meeting is where she can explain the details.

جلسه یه جاییه که میتونه جزئیات رو توضیح بده

Before we hear the message, is it wrong to say, I want more money?

قبل از اینکه پیغام رو بشنویم، اشتباهه که بگیم پول بیشتري میخوام؟

No, wanting to be paid fairly is not shameful.

نه، اینکه بخواي عادلانه حقوق بگیري شرم آور نیست

But that sentence alone does not show what changed in her role or what discussion she wants.

اما این جمله به تنهایی نشان نمی‌دهد که چه چیزی در نقش او تغییر کرده یا چه بحثی را می‌خواهد.

Amina closes her long draft and writes a shorter one.

امینا طرح بلندش را می‌بندد و یک طرح کوتاه‌تر می‌نویسد.

Hi, could we set aside some time this week to discuss my responsibilities and pay?

سلام، میشه این هفته یه کم وقت بگیریم تا در مورد مسئولیت ها و حقوقم صحبت کنیم؟

I have taken on two client projects and helped train our new designer.

من دو تا پروژه مشتري رو انجام دادم و به طراح جدیدمون کمک کردم

I would value a chance to talk it through.

خوشحال می‌شوم فرصتی برای گفت‌وگو درباره آن داشته باشیم.

Then she presses send.

سپس دکمه ارسال را می‌زند.

Set aside means reserve time for a particular purpose.

Set aside یعنی زمانی را برای هدفی مشخص کنار گذاشتن.

Take on means accept new work or responsibility.

Take on یعنی پذیرفتن کار یا مسئولیت جدید.

Her message names the topic, gives one reason and asks for a meeting.

پیام او موضوع را بیان می‌کند، یک دلیل می‌آورد و درخواست جلسه می‌کند.

Her manager offers a meeting on Thursday.

مدیرش یه ملاقات پنجشنبه رو پیشنهاد میکنه

Now Amina has to speak, not just write.

حالا آمینا باید حرف بزند، نه فقط بنویسد.

On Thursday, Amina sits down with her manager.

پنجشنبه، آمينا با مديرش مي نشست.

She plans to explain briefly, then listen.

اون میخواد مختصرا توضیح بده، بعدش گوش کن.

Let us listen to their fictional meeting.

بذار به ملاقات خيالي اونا گوش كنيم

Amina speaks for herself, and Martin reads her manager's lines.

امینا برای خودش حرف می‌زند و مارتین خط‌های مدیرش را می‌خواند.

Thanks for coming, Amina.

ممنون كه اومدي، آمينا

What would you like to discuss?

ميخواي راجع به چي صحبت كني؟

Over the past six months, I have taken on two client projects and trained our new designer.

در طول شش ماه گذشته، من دو تا از پروژه هاي مشتري رو انجام دادم و طراح جديدمون رو آموزش دادم.

Could my pay be reviewed in light of those responsibilities?

ميشه حقوقم رو با توجه به اين مسئوليت ها بررسي كنيد؟

I can see that your role has changed.

ميتونم ببينم كه نقش تو عوض شده

We are not making pay changes this month.

ما اين ماه هيچ تغييري در حقوق نمي كنيم

I understand.

متوجهم

When would be a sensible time to revisit this conversation?

كي زمان مناسبي براي بازگشت به اين مكالمه خواهد بود؟

Our next review is in January.

بررسی بعدی ما در ماه ژانویه است.

Please send me a short list of your new responsibilities and two examples of recent work.

لطفا یه لیست کوتاه از وظایف جدیدتون و دو تا مثال از کارهاي جدیدتون رو برایم بفرستید

I can do that.

من میتونم اینکارو بکنم

What criteria will be used in the review?

چه معیارهایی در بازنگری مورد استفاده قرار خواهد گرفت؟

I will send you the review criteria and confirm who will make the decision.

من معیارهای بررسی را برای شما می‌فرستم و تأیید می‌کنم که چه کسی تصمیم می‌گیرد.

Then we can agree what information you should prepare.

بعدش مي تونيم توافق کنيم که چه اطلاعاتي رو بايد آماده کني

Thank you.

ممنونم

That was a fictional meeting, and the answer was not a pay rise.

اون یه جلسه تخیلي بود و جوابش افزایش حقوق نبود

I know which examples to send before January.

من میدونم که چه نمونه هایي رو قبل از ژانویه بفرستم

Let us look at the sentence that made the request clear.

بگذارید به جمله ای که درخواست را روشن کرد نگاه کنیم.

Could my pay be reviewed in light of those responsibilities?

میشه حقوقم رو با توجه به این مسئولیت ها بررسي کنید؟

In light of means taking new information into account.

In light of یعنی اطلاعات تازه را در نظر گرفتن.

Amina connects her request to work she has actually done.

امینا درخواستش رو به کارهایی که انجام داده وصل میکنه.

After asking, she lets the manager answer instead of filling the silence with apologies.

پس از آنکه او از مدیر می‌پرسد، او اجازه می‌دهد که مدیر به جای پر کردن سکوت با عذرخواهی پاسخ دهد.

She could also say, I would like to discuss a pay increase because my responsibilities have changed.

او همچنین می‌تواند بگوید، من می‌خواهم در مورد افزایش حقوق صحبت کنم چون مسئولیت‌های من تغییر کرده‌است.

That version is more direct and still polite.

این نسخه مستقیم تر و با مودب تر است.

The word reviewed matters here.

واژه reviewed در اینجا مهم است.

A pay review is a process for considering pay.

بررسی حقوق یک فرایند برای در نظر گرفتن حقوق است.

A pay rise or pay increase is a possible result, not the same thing as the review.

افزایش حقوق نتیجه‌ای احتمالی است و با خود فرایند بازنگری حقوق تفاوت دارد.

The manager's first answer was, we are not making pay changes this month.

اولین پاسخ مدیر این بود که ما این ماه تغییری در حقوق نمی‌کنیم.

That answer could end the conversation if Amina had no follow-up question.

این جواب میتونه گفتگو رو تموم کنه اگه امین سوال بعدي نداشته باشه

Instead, she asked when they could revisit the subject.

در عوض، پرسید چه زمانی می‌توانند دوباره درباره این موضوع گفت‌وگو کنند.

Revisit means return to an issue later.

Revisit یعنی بعدا دوباره به موضوعی پرداختن.

January gives her a date to remember.

ژانویه به او یک تاریخ برای به یاد آوردن می‌دهد.

Then she asked about criteria.

سپس درباره معیارها پرسید.

Criteria are the standards used to make a decision.

معیارها استانداردهایی هستند که برای تصمیم‌گیری استفاده می‌شوند.

Now she can prepare examples that relate to those standards when the criteria arrive.

در این حالت می‌تواند نمونه‌هایی را که با این استانداردها مرتبط هستند، آماده کند.

What if the manager had given no date?

اگه مدیر هیچ تاریخي نداده بود چي؟

Amina could ask, when would be a sensible time to follow up?

امین مي تونه بپرسه که کي زمان مناسبي براي دنبال کردن این موضوعه؟

And if she did not know who made the decision?

و اگه اون نمیدونست که کي تصمیم رو گرفته؟

She could ask, who handles pay reviews here?

او می‌تواند بپرسد: اینجا چه کسی مسئول بازنگری حقوق‌هاست؟

One asks about timing, and the other asks about the person or process.

یکی درباره زمان سوال می‌کند و دیگری درباره شخص یا فرایند سوال می‌کند.

Some listeners may work somewhere with no written policy.

بعضی از شنوندگان ممکن است در جایی کار کنند که هیچ سیاست نوشتاری وجود ندارد.

Then the useful first question may be, how are pay decisions made here?

پس سوال اول مفید اینه که، تصمیمات حقوقي اینجا چطوري گرفته میشه؟

Others may have to use a form or speak to a different person.

دیگران شاید لازم باشد فرمی پر کنند یا با فرد دیگری صحبت کنند.

A manager may say no and offer no clear date.

یک مدیر ممکن است بگوید نه و هیچ تاریخ مشخصی را ارائه ندهد.

An English phrase cannot make an unfair or unclear process fair.

یک عبارت انگلیسی نمی‌تواند یک فرایند ناعادلانه یا نامشخص را عادلانه کند.

If asking could affect your job or a contract right is involved, seek advice that fits your own circumstances.

اگر پرسیدن این سوال می‌تواند بر شغل شما یا یک حق قراردادی تأثیر بگذارد، از مشاوری که با شرایط شما سازگار است، کمک بگیرید.

Let us return to what Amina can do now.

بذار برگردیم به چیزي که آمینا الان میتونه انجام بده.

After the meeting, she opens a new email.

بعد از این ملاقات، او یک ایمیل جدید باز می‌کند.

Thank you for meeting with me today.

ممنون که امروز باهام ملاقات کردي

As we discussed, I will send two examples of my recent work.

همان‌طور که بحث کردیم، دو نمونه از کارهای اخیرم را برایتان می‌فرستم.

I will also send a short list of my new responsibilities.

من همچنین یه لیست کوتاه از مسئولیت هاي جدیدم رو براتون میفرستم

I understand that the next review is in January.

متوجه شدم که بازنگری بعدی حقوق در ژانویه است.

Could you please send me the review criteria and confirm who will make the decision?

میشه لطفا معیارهاي بازبیني رو بهم بفرستید و تأیید کنید که کي تصمیم میگیره؟

That message records the steps Amina should take next, so she can check that she understood them correctly.

این پیام گام‌هایی را که آمینا باید بعدا بردارد ثبت می‌کند تا مطمئن شود آن‌ها را درست فهمیده است.

She sends her examples the next day.

روز بعد نمونه هاش رو میفرسته

What began as an unsent email has become a conversation with a date and a task.

چیزی که به عنوان یک ایمیل فرستاده نشده شروع شد تبدیل به یک مکالمه با یک تاریخ و یک کار شده است.

One more language detail before we practise.

یه جزئیات دیگه قبل از اینکه تمرین کنیم

In British English, people often say a pay rise.

در انگلیسی بریتانیایی، معمولا عبارت pay rise را به کار می‌برند.

In American English, a pay raise is common.

در انگلیسی آمریکایی، عبارت pay raise رایج است.

Pay increase is widely understood in both.

افزایش حقوق در هر دو مورد به‌طور گسترده‌ای شناخته شده‌است.

Listen to three sentences from Amina's journey.

به سه جمله از سفر آمینا گوش کنید.

Repeat each one during the pause.

هر کدوم رو توي وقفه تکرار کن

Could we set aside some time to discuss my responsibilities and pay?

میتونیم یه کم وقت بگیریم تا در مورد مسئولیت ها و حقوقم صحبت کنیم؟

That sentence asks for a meeting.

اون جمله براي یه ملاقات درخواست میکنه

Could my pay be reviewed in light of those responsibilities?

میشه حقوقم رو با توجه به این مسئولیت ها بررسي کنید؟

That sentence connects the request to a specific change.

این عبارت، درخواست را به یک تغییر خاص متصل می‌کند.

What criteria will be used in the review?

چه معیارهایی در بازنگری مورد استفاده قرار خواهد گرفت؟

That sentence asks how a decision will be made.

این جمله می‌پرسد که چگونه تصمیمی گرفته خواهد شد.

Now choose the sentence you would need first.

حالا جمله اي رو که اول بهش نیاز داري انتخاب کن

Change the details so that they are true for your own work.

جزئیات را طوری تغییر دهید که برای کار خودتان درست باشند.

For example, you might say that your role now includes training new colleagues.

به عنوان مثال، شما می‌توانید بگویید که نقش شما اکنون شامل آموزش همکاران جدید است.

Then ask to discuss whether your pay reflects that change.

سپس از او بپرس که آیا حقوق شما این تغییر را منعکس می‌کند.

If you are not ready to send a message, write the first sentence for yourself.

اگه آماده نیستي که یه پیغام بفرستي، جمله اول رو براي خودت بنویس.

You can still practise speaking it aloud.

هنوزم میتوني حرف زدنش رو تمرین کني

I still feel nervous, but now I know my next step.

هنوز نگرانم، اما حالا می‌دانم قدم بعدی‌ام چیست.

The complete transcript and vocabulary guide are on the episode page.

متن کامل و راهنمای واژگان در صفحه این قسمت موجود است.

You can also listen again at a speed that suits you.

شما همچنین می‌توانید دوباره با سرعتی که برای شما مناسب است گوش دهید.

The direct link is at the start of the description.

پیوند مستقیم در ابتدای توضیحات قرار دارد.

Next time in The Money Conversation, we will practise what to say when someone asks for your salary expectations before you know their range.

دفعه بعد در گفتگوي پول، ما تمرین میکنیم که چي بگیم وقتي کسي ازت میپرسه که انتظارات حقوقت چیه قبل از اینکه میدوني چه میزان حقوقي میخواد.

Thank you for spending this time with us.

ممنونم که این مدت رو با ما گذروندي

See you next Sunday.

یکشنبه دیگه میبینمت